

## **Regulación para camiones y autobuses**

### **Cómo verificar si las flotas contratadas cumplen**

Última actualización: 10 de octubre 2014

Este resumen explica cómo obtener un certificado de registro, y el modo en que los agentes (bróker), las empresas de transporte, los contratistas, las agencias públicas, los desarrolladores y otros deben verificar que las flotas que contratan o despachan cumplan con la Regulación para camiones y autobuses. La regulación no se aplica a vehículos del gobierno estatal y local, a la mayoría de los camiones de recolección de residuos sólidos, a los camiones de carretaje que transportan cargas marítimas ni a los autobuses de transporte público, ya que se encuentran sujetos a otras regulaciones.

#### **¿Cuáles son mis responsabilidades si contrato vehículos como parte de mi empresa?**

Cualquier persona que opere o dirija la operación de cualquier vehículo sujeto a la Regulación para camiones y autobuses debe comprobar que la compañía contratada cumpla con la regulación o haya registrado su cumplimiento a la Junta de Recursos del Aire (*Air Resources Board*, ARB). Este requisito se aplica a las empresas de transporte de este u otro estado, a los agentes de California o a cualquier residente de California, incluyendo pero no limitando a los contratistas, las agencias públicas y los desarrolladores. Este requisito no le aplica a las receptoras u otras entidades que no contratan ni dirigen la operación de vehículos sujetos a la regulación.

#### **¿Cómo puedo determinar si el transportista contratado se ha reportado al ARB o si cumple con la regulación?**

Los propietarios que se reportan a la Junta de Recursos del Aire para usar una opción de cumplimiento flexible deben reportar la información de todos los vehículos pesados de su flota que operan en California durante el año y pueden imprimir un certificado que confirma que se ha reportado con el ARB. No es requerido que los propietarios de las flotas que cumplan con el cronograma anual del modelo del motor se reporten, pero pueden reportar la información de la compañía y del vehículo para imprimir un certificado que establece que la compañía cumple con ese cronograma. Cualquiera de los certificados puede ser utilizado por la empresa de transporte, agente u otra entidad como prueba de que la flota contratada reporto su cumplimiento con la regulación. Las empresas de transporte, agentes u otras entidades deben obtener anualmente una copia del certificado u otras pruebas del cumplimiento. El ARB también publica los nombres y números de las empresas de transporte que reportaron su cumplimiento en <http://www.arb.ca.gov/msprog/onrdiesel/tblookup.php>.

#### **¿Qué puedo hacer si la compañía que contrato no tiene un certificado?**

Si el propietario de la flota no se registra con el ARB porque ya que está cumpliendo con el cronograma del año modelo del motor, entonces el propietario debe proporcionar otra documentación que demuestre que su flota cumple con la regulación. Usted debe obtener una declaración por escrito del propietario que verifica que son conscientes de la regulación para camión y autobús (Título 13, Código de Regulaciones de California, Sección 2025) y de la información del modelo del motor año y del filtro de PM de sus camiones para demostrar el cumplimiento con el cronograma del año del modelo del motor.

Si el propietario de una flota no se registra con el ARB, tienen hasta el 31 de enero de cada año de cumplimiento para actualizar su información. Por lo tanto, no es necesario que los transportistas, corredores y despachadores obtengan un certificado para verificar el cumplimiento entre el 1 de enero hasta el 31 de enero de cada año de cumplimiento. Sin embargo, las entidades responsables en contratar deben obtener una declaración por escrito del propietario del vehículo que verifica que su flota está en cumplimiento con la regulación de camiones y autobuses durante el mes de enero en lugar de un certificado.

La entidad responsable de contratar debe realizar la debida diligencia al confirma que las declaraciones de cumplimiento son de hecho en el contrato. Si usted se da cuenta de que uno o más de los vehículos en una flota no cumplen, entonces usted no puede seguir utilizando los servicios de la flota.

### **¿Necesito verificar el cumplimiento si contrato para servicios que requieren el uso de camiones o autobuses específicos?**

Sí. Si usted contrata a un subcontratista por los servicios de un vehículos, como camiones de volteo, bombas de cemento, grúas, o autobuses chárter, usted está determinando activamente que compañías y que tipo de vehículo es necesario para llevar a cabo el servicio, y usted tendrá que verificar que la empresa que usted contrate cumpla o que haiga reportado su cumplimiento al ARB. Por ejemplo, un contratista que contrate directamente un camión de volteo para mover los escombros en la carretera o contrata una grúa para levantar una carga debe verificar el cumplimiento.

### **Si hago un pedido de materiales del proveedor, ¿tengo que verificar el cumplimiento del transportista?**

No. Si usted no está involucrado activamente en la determinación de qué compañía de transporte entregará los materiales o productos, entonces usted no es responsable de verificar que la flota está en cumplimiento. En otras palabras, el recipiente no determina activamente cuales camiones hará la entrega. El transportista puede usar sus camiones o contratar a otro transportista para hacer la entrega. Por lo tanto, el receptor no sería responsable de verificar el cumplimiento.

### **En algunas ocasiones trabajo junto con otros agentes para complementar un trabajo, ¿debo verificar el estado de cumplimiento?**

El acuerdo contractual con un agente establece quién es responsable de contratar cada vehiculó y de verificar el estado del cumplimiento con la regulación. A continuación, se incluyen algunos ejemplos:

- Si usted se contrata con un agente para obtener más camiones para una tarea pero ultimadamente usted es quien trata directamente con los sub-transportistas y les paga por sus servicios, entonces usted debe verificar el estado de cumplimiento.
- Si usted tiene un contrato con otro agente en el que se indica que el agente contrata y le paga a los sub-transportistas cuando usted los necesita, entonces el agente es responsable de verificar el estado de cumplimiento de estos, y no usted, porque usted no decide a quién contratar.

### **¿Es necesario que verifique el estado de cumplimiento cada vez que contrato una compañía que utilice camiones?**

No. Si usted contrata una compañía para que le preste un servicio, que no sea de transporte, y no participa activamente en la decisión de los camiones que se van a utilizar, no es responsable de verificar el estado de cumplimiento con la regulación. Por ejemplo, si usted ordena partes y suministros, usted no decide activamente cómo se va entregar su pedido ni quién lo va a entregar. Del mismo modo, si contrata a un contratista para que realice tareas de plomería o electricidad, usted no decide activamente si el contratista utilizará camiones de diésel ni determina el modo en que el contratista organiza la entrega de equipos o suministros al sitio de trabajo.

### **¿Dónde puedo obtener más información sobre la regulación?**

Puede encontrar las hojas informativas, las herramientas de cumplimiento y los documentos sobre la regulación están disponibles en el sitio [www.arb.ca.gov/dieseltruck](http://www.arb.ca.gov/dieseltruck). Si usted tiene preguntas o desea obtener este documento en un formato o lenguaje alternativo, por favor llame a la línea directa de diésel del ARB al (866) 6DIESEL (634-3735). Usuarios de TTY / TDD /Speech to Speech pueden marcar el 711 para los servicio de relevo de California.